



EXCLUSIVE ★ DESIGN

by FORMOSA

B a m b o o C l i c k H 10

PL Instrukcja montażu podłogi bambusowej Bamboo Click H10 EXCLUSIVE ★ DESIGN

Pred rozpoczęciem układania podłogi należy dokładnie zapoznać się z informacjami zawartymi w gwarancji i instrukcji montażu podłogi.

Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji będzie skutkowało utratą gwarancji. Od wykonawcy prac montażowych należy żądać protokołów przed i po wykonywawczych. Wszelkie prace montażowe winny być wykonywane zgodnie ze sztuką parkiercząską.

RUS Инструкция монтажа бамбукового пола Bamboo Click H10 EXCLUSIVE ★ DESIGN

Перед началом монтажа следует внимательно ознакомиться с информацией, которая содержится в гарантии и инструкции монтажа пола. Несоблюдение рекомендаций, содержащихся в данной инструкции, может привести к потери гарантии. Укладчики обязаны предоставить Вам протокол перед и после окончания монтажных работ. Все монтажные работы должны быть выполнены в соответствии с технологией укладки паркетного пола.

D Montageanleitung Bambusparket H10 EXCLUSIVE ★ DESIGN

Bitte lesen Sie vor Montagebeginn die nachfolgende Anleitung genau durch. Eine Missachtung der Montageanleitung führt zum Garantieverlust. Vom ausführenden Monteur ist ein Protokoll über das Verlegen zu erstellen. Alle Arbeiten sollten von Fachleuten durchgeführt werden.

ENG Installation instructions for bamboo floor Bamboo Click 10 EXCLUSIVE ★ DESIGN

Before laying the floor the information included in the warranty and installation instructions for the floor should be read carefully. If the directions included in this instruction are not followed, it will result in the loss of warranty. You should demand pre- and post-completion report from your contractor. Any installation works must be executed in accordance with parquet art.

BG Инструкция за монтаж на бамбуков под Bamboo Click H10 EXCLUSIVE ★ DESIGN

Преди да започнете да монтирате пода, трябва да се запознаете внимателно с информацията, която се съдържа в гарантията и инструкцията за монтажа на пола. Несъпазването на препоръките, съдържащи се в тази инструкция, ще доведе до анулиране на гарантията. Изпълнителите на монтажа трябва да Ви предоставят протокол преди и след приключване на монтажните работи. Всички работи по монтажа трябва да се извършват в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

HU Lerakási útmutató Bamboo Click H10 EXCLUSIVE ★ DESIGN bambusz parkettához

Перед началом монтажа следует внимательно ознакомиться с информацией, которая содержится в гарантии и инструкции монтажа пола. Несоблюдение рекомендаций, содержащихся в данной инструкции, может привести к потери гарантии. Укладчики обязаны предоставить Вам протокол перед и после окончания монтажных работ. Все монтажные работы должны быть выполнены в соответствии с технологией укладки паркетного пола.

SK Návod na montáž bambusovej podlahy Bamboo Click H10 EXCLUSIVE ★ DESIGN

Pred inštalovaním podlahy je treba pozorne prečítať informácie uvedené v záruke a návode na montáž podlahy. Nedodržiavanie odporúčaných údajov uvedených v návode bude mať za následok strátu záruky. Umelec vykonávajúci uloženie podlahy je záväzný sprácovať zápisnice pred a po práci. Všetky montážne práce mal byť v súlade s umením uloženia podlahy.

PL Sposób montażu podłogi EXCLUSIVE ★ DESIGN

Na podłodze z wodną instalacją ogrzewania podłogowego zalecane jest klejenie podłogi do podłoga.

Podłoga EXCLUSIVE ★ DESIGN nie jest przeznaczona do montażu na instalacji elektrycznego ogrzewania podłogowego.

W przypadku innego rodzaju podłoga możliwe są następujące sposoby montażu:

• System pływający

Sposób montażu opisuje poniższa instrukcja

• Klejenie do podłoga

Klejenie podłogi należy powierzyć profesjonalnym wykonawcom, którzy przejmą na siebie odpowiedzialność za prawidłowe zamontowanie.

Należy pamiętać, aby przez cały rok wilgotność w pomieszczeniu była utrzymywana w zakresie 45 - 60%, a temperatura między 18°C - 24°C.

Podłoga bambusowa Bamboo Click H10 EXCLUSIVE ★ DESIGN jako produkt naturalny, może podlegać procesowi zmiany wymiarów szerokości deski w zależności od zmian wilgotności, np. zmiana wilgotności deski o 4% może skutkować zmianą wymiaru szerokości deski o ok. 1%.

W związku z tym należy przewidzieć odpowiednią dla wymiarów pomieszczenia dylatację.

Zastosowanie innych sposobów montażu (przyklejanie podłogi, układanie na legarach, ect.) skutkuje utratą gwarancji.

W nowobudowanych obiektach montaż podłogi należy wykonać jako ostatni prace wykończeniowe. Wszystkie pozostałe prace instalacyjno-wykończeniowe (malowanie, montaż stolarki okiennej, ect.) muszą zostać zakończone wcześniejsiej, a pomieszczenia osuszone.

Nie należy montować podłogi w miejscach na których może dojść do bezpośredniego działania wody (obudowa wann, wnętrze kabiny prysznicowej).

Po ułożeniu podłogi pomieszczenie należy wietrzyć ok. 48h do zaniku charakterystycznego zapachu.

RUS Способ монтажа пола EXCLUSIVE ★ DESIGN

На теплых полах с водной системой обогрева рекомендуется приклеить пол к основанию. Пол EXCLUSIVE ★ DESIGN не предназначен для укладки на теплых полах с электрической системой обогрева. В случае другого вида основания возможны следующие способы монтажа:

• Плавающая система

Способ монтажа описан в данной инструкции

• Приklejanie k основанию

Приklejanie podłogi следует poruścić profesjonalnym ukladчикam, które wzięły na siebie odpowiedzialność za prawidłowy montaż.

Следует pamiętać, aby przez cały rok wilgotność w pomieszczeniu była utrzymywana w zakresie 45 - 60%, a temperatura – od 18°C do 24°C. Bambusowy podłoga Bamboo Click H10 EXCLUSIVE ★ DESIGN jest naturalnym produktem, który może podlegać procesowi zmiany wymiarów szerokości deski w zależności od zmian wilgotności, np. zmiana wilgotności deski o 4% może skutkować zmianą wymiaru szerokości deski o ok. 1%. W związku z tym należy przewidzieć odpowiednią dla wymiarów pomieszczenia dylatację.

Zastosowanie innych sposobów montażu (przyklejanie podłogi, układanie na legarach, ect.) skutkuje utratą gwarancji.

W nowobudowanych obiektach montaż podłogi należy wykonać jako ostatni prace wykończeniowe. Wszystkie pozostałe prace instalacyjno-wykończeniowe (malowanie, montaż stolarki okiennej, ect.) muszą zostać zakończone wcześniejsiej, a pomieszczenia osuszone.

Nie należy montować podłogi w miejscach na których może dojść do bezpośredniego działania wody (obudowa wann, wnętrze kabiny prysznicowej).

Po ułożeniu podłogi pomieszczenie należy wietrzyć ok. 48h do zaniku charakterystycznego zapachu.

D Verlegearten von Parkettböden EXCLUSIVE ★ DESIGN

Bei Böden mit einer Warmwasser-Fußbodenheizung wird eine Verklebung des Parkettbodens mit dem Untergrund empfohlen. Der Parkettboden der Marke EXCLUSIVE ★ DESIGN ist nicht für eine Verlegung auf Böden mit elektrischen Fußbodenheizungen konzipiert. Bei abweichendem Untergrund sind folgende zwei Verlegearten möglich:

• Schwimmende Verlegung

Verlegung nach unten stehender Montageanleitung

• Vollflächige Verklebung

Eine vollflächige Verklebung sollte vom Fachmann ausgeführt werden, welcher auch die Verantwortung für eine fachgerechte Montage übernimmt.

Die Raumfeuchte sollte das ganze Jahr über im Bereich von 45 - 60% und die Temperatur zwischen 18°C - 24°C gehalten werden.

Das Bambusparket der Marke EXCLUSIVE ★ DESIGN ist ein Naturprodukt, das unter Abhängigkeit von der Luftfeuchtigkeit die Breite der Dielen verändern kann, so kann sich beispielsweise bei einer Veränderung der Holzfeuchte von 4% die Breite der Dielen um ca. 1% ändern. Dies sollte im Zusammenhang mit der Raumgröße in der Planung der Dilatationsstreifen berücksichtigt werden.

Präzision ist wichtig, um die Feuchtigkeit des Bodens zu kontrollieren und die Längenänderungen zu verhindern.

In neu gebauten Gebäuden muss das Verlegen des Bodens die letzte Tätigkeit im Innenausbau sein. Alle weiteren Arbeiten im Bereich Installation und Innenausbau (Malerarbeiten, Einsetzen der Fensterrahmen, etc.) müssen vor Beginn der Verlegung des Parkettbodens abgeschlossen sein und der Raum muss trocken sein.

Der Parkettboden darf nicht an Stellen verlegt werden, die direkt mit Wasser in Kontakt stehen. Das kann zu Schäden führen.

Der Parkettboden darf nicht an Stellen verlegt werden, die direkt mit Wasser in Kontakt stehen. Das kann zu Schäden führen.

ENG Installation guide for EXCLUSIVE ★ DESIGN floor

For the floors with underfloor water heating system, it is recommended to glue the floor to the base.

EXCLUSIVE ★ DESIGN floor is not designed to be installed on underfloor electric heating system.

In case of other bases, following ways of installation are possible:

• Floating system

The way of installation is described in this manual.

• Gluing to the base

The gluing of the floor should be entrusted to professionals, who will take responsibility for the correct installation.

It must be remembered, that for entire year, the humidity should be maintained within 45% - 60% and the temperature – within 18°C - 24°C.. Bamboo floor Bamboo Click H10 EXCLUSIVE ★ DESIGN is a natural product, thus it may undergo the process of change of width dimensions of a board depending on the change of humidity, e.g. the change of board humidity by 4% may result in the change of the width dimension of this board by about 1%. Therefore, the dilatation adequate to the dimensions of a room should be planned in advance. Use of the other ways of installation (hammering in to the floor, setting on joists, etc.) will result in the loss of warranty. In newly built structures, the installation of a floor should be done as the last finishing work. All the other installation and finishing works (painting, installation of window frames, etc.) have to be completed earlier and the room needs to be dried. The floor should not be installed in places where it would be exposed to the direct contact with water (bathtub casing, interior of a shower cubicle). After the installation, the room should be aired for about 48h until the characteristic smell evanesces.

BG Начин на монтиране на пода EXCLUSIVE ★ DESIGN

При настилки с водна инсталация за подово отопление се препоръчва подът да се запели към настилката. Подът EXCLUSIVE ★ DESIGN не е пред назначен за монтаж върху електрическа система за подово отопление. При други видове настилки са възможни следните начини на монтаж:

• Плаваща система

Начинът на монтаж е описан в инструкцията по-долу

• Запелване към настилката

Запелването на пода трябва да се повери на професионалисти, които ще поемат отговорността за правилния монтаж.

Трябва да не се забравя, че влажността в помещението през цялата година трябва да бъде поддържана в диапазона 45-60%, а температурата – между 18°C и 24°C. Бамбуковия под Bamboo Click H10 EXCLUSIVE ★ DESIGN е естествен продукт, който означава, че размерът на дъските може да се променя в зависимост от промяната във влажността, напр. промяна на влажността на дъската с 4% може да доведе до промяна на широчината на дъската с 1%. Във връзка с това трябва да се предвиди съответствието на размерите на поместението дилатации (надлъжна подвижност). Използването на други начини на монтаж (забиване на пода, поставяне върху греди) предвиди соответствието за размерите на дъските.

Изменение на влажността на дъската може да доведе до промяна на широчината на дъската с 1%. Всички работи по монтажа трябва да се извършат в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

Следва да се забележи, че за всички видове настилки трябва да се извърши изсушене пред монтажа. Това трябва да се извърши върху греди.

В новоизградените сгради трябва да се извърши изсушене пред монтажа. Всички работи по монтажа трябва да се извършат в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

Всички работи по монтажа трябва да се извършат в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

Всички работи по монтажа трябва да се извършат в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

Всички работи по монтажа трябва да се извършат в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

Всички работи по монтажа трябва да се извършат в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

Всички работи по монтажа трябва да се извършат в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

Всички работи по монтажа трябва да се извършат в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

Всички работи по монтажа трябва да се извършат в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

Всички работи по монтажа трябва да се извършат в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

Всички работи по монтажа трябва да се извършат в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

Всички работи по монтажа трябва да се извършат в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

Всички работи по монтажа трябва да се извършат в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

Всички работи по монтажа трябва да се извършат в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

Всички работи по монтажа трябва да се извършат в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

Всички работи по монтажа трябва да се извършат в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

Всички работи по монтажа трябва да се извършат в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

Всички работи по монтажа трябва да се извършат в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

Всички работи по монтажа трябва да се извършат в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

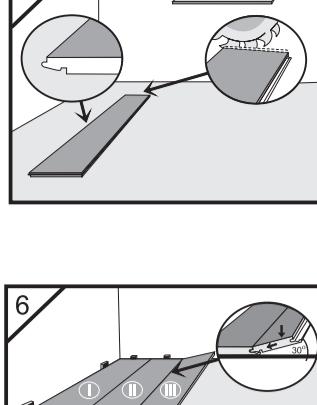
Всички работи по монтажа трябва да се извършат в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

Всички работи по монтажа трябва да се извършат в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

Всички работи по монтажа трябва да се извършат в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

Всички работи по монтажа трябва да се извършат в съответствие с технологията за полагане на паркетен под.

Всички работи по монтажа трябва да се из



PL Należy odciąć zamek na czołce deski, która będzie przylegać do ściany w celu uniknięcia problemu z zamaskowaniem dylatacji.

RUS Следует отрезать замок на торце доски, которая будет прилегать к стене. Делается это с целью уменьшения щели между полом и стеной, чтобы избежать проблем с маскировкой дилатационного шва.

D Es wird empfohlen das Verbindungsstück an der Stirnseite der zur Wand anliegenden Diele zu entfernen. Ziel ist es die Fuge zwischen Wand und Diele gering zu halten und so die Dilatationsfuge leichter abdecken zu können.

ENG The lock at the front of a board that will be adjacent to a wall has to be cut off in order to avoid the problem of masking a dilatation.

BG Съединителната част в предния край на дъската, която ще прилепва към стената, трябва да се отреже, за да се прикрие по-добре дилатационната фуга.

HU A deszka elején, amely a falhoz fog érni, vágjuk le az illesztő csapot, így nem lesz gondunk a tágulási hézag elrejtésével.

SK Je treba odrezat sponu na začiatku dosky, ktorá bude priamo pri stene, účelom vyhnúti problému s maskovaním dilatácie.



PL Należy rozgospać układanie desek od kąta pomieszczenia. Wzdłuż ściany należy wprowadzić kliny dystansowe. Szczelinę dylatacyjną powinno wynosić około 10mm. Deski układamy w rzędy połączone krótkimi bokami. Drugi i następujące rzędy desek łączymy ze sobą na system "click". Należy to zrobić pod kątem około 30 stopni. Pomiejsz poszczególnymi pomieszczeniami w miejscach dylatacji budynku i w pomieszczeniach większych niż 40 m², należy pozostawić szczebel dylatacyjny o szerokości około 20mm.

RUS Укладку пола следует начинать с угла помещения. Вдоль стен необходимо использовать дилатационные клиньи. Дилатационная щель должна составлять примерно 10мм. Доски укладываются в ряды, соединенные короткими сторонами. Второй и последующие ряды досок соединяют между собой при помощи системы «клика» (на замок). Это следует сделать под углом около 30° градусов. Между отдельными помещениями, в местах дилатации в конструкции здания и в помещениях размерами более 40 м², следует оставить дилатационные щели шириной примерно 20мм.

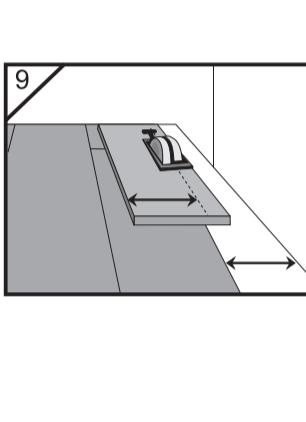
D Mit dem Verlegen sollte in einer Ecke des Raumes begonnen werden. Längs der Wand sollten Distanzkeile verwendet werden. Die Dehnungsfuge sollte ungefähr 10mm betragen. Die Dielen sollten längs verlegt und an den Stirnseiten miteinander verbunden werden. Die weiteren Reihen werden mittels des Click-Systems in einem ca. 30° Winkel miteinander verbunden. Zu angrenzenden Räumen, bei Gebäudedehnfugen und auch in Räumen über 40 m² sollte die Dehnungsfuge etwa 20mm betragen.

ENG Laying of the floor should be begun in the corner of a room. Distance wedges should be placed along the walls. Dilatation gap should be about 10mm wide. Boards should be laid in rows joined by short sides. The second row as well as the next ones join together using 'click' system. It should be at an angle of approximately 30° between respective rooms, at expansion joints of the building and in the rooms bigger than 40 m², dilatation gaps with the width of 20 mm should be applied.

BG Полагането на дъски трябва да започне от ъгъла на помещението. Покрай стените трябва да се поставят дистанционни клинове. Дилатационната фуга трябва да бъде около 10mm. Дъските се полагат на редове, свързани с късите страни. Вторият и следващите редове дъски съврзвате по системата „щрак“. Това трябва да се прави под ъгъл от около 30° градуса. Между отделните помещения, в места на дилатация на страдата и в помещения, по-големи от 40m², трябва да се оставят дилатационни щели с широчина около 20mm.

HU A deszkák lerakását a szoba sarkában kezdjük. A fal mentén helyezzük el a távtartókat. A tágulási hézag kb. 10 mm legyen. A deszkákat sorban, rövidebb oldalainál csatlakoztatva rakjuk. A következő sort egymással kiklikeléssel kapcsoljuk össze, kb. 30 fok alatt. Az egyes helyiségek között, az épület dillatációs hézagai helyén, valamint a 40 m² felületet meghaladó helyiségekben kb. 20 mm széles tágulási hézagot kell hagyni.

SK Uloženie podlahy je treba začať v uhlí miestnosti. Pozdĺž stien je treba uložiť distančné prvky. Dilatáčna škára mala byť cca 10 mm. Dosky uložíme v radoch, sa spájajú kratším bokom. Druhý a nasledujúce rady dosiek sočinením podľa systému „click“ (na zamok). Že je treba urobiť pre uhol cca 30 stupňov. Medzi jednotlivými miestnosťami a v miestnosťach väčších ako 40 m², dilatáčna škára malá byť cca 20 mm.



PL Nowy rząd desek zalecamy rozpoczęć od ułożenia pozostałoego (odciętego) odcinka z poprzedniego rzędu (odcinek nie powinien być krótszy niż 40cm). Należy zachować przesunięcie poszczególnych rzędów desek o co najmniej 20cm.

RUS Новый ряд досок рекомендуем начать с отрезка, отрезанного от предыдущего ряда (отрезок не должен быть короче 40 см). Следите за тем, чтобы между досками соседних рядов был сдвиг не менее 20 см.

D Neue Reihen sollten mit der abgeschnittenen Diele der zuletzt verlegten Reihe begonnen werden (das Verschnittstück sollte dabei nicht kürzer sein als 40cm). Zusätzlich sollte ein Versatz von mindestens 20cm eingehalten werden.

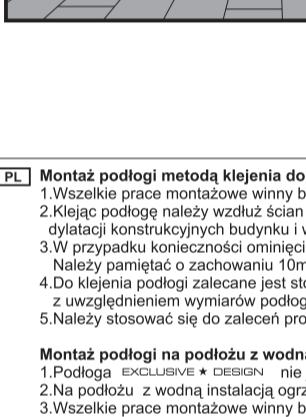
ENG We advise to begin each new row of boards with the remaining (cut off) part from the former row (the part should not be shorter than 40cm). The shift of respective rows of boards by at least 20cm should be kept.

BG Препоръчваме новият ред дъски да започне с полагане на отрязъка, останал от предишния ред (отрязъкът не трябва да е по-къс от 40 см). Между отделяните редове дъски трябва да се спазва изместване най-малко 20 см.

HU Az új sor lerakását az előző sorból visszamaradt (levágott) darabtól ajánlott elkezdeni (a darab nem lehet 20 cm-nél rövidebb).

Az egyes sorokban lévő deszkák között legalább 20 cm átfedésekkel tartsunk be.

SK Montovanie nového radu dosiek doporučame začať s použitím nechaného posledného (odrezaného) kusu z posledného uloženého radu (ktorý mal byť najmenej 40 cm). Je treba nechať „presunutie“ jednotlivých radov dosiek najmenej 20 cm.



PL W przypadku konieczności ominienia jakiegoś przeszkody, np. rur centralnego ogrzewania, należy zaznaczyć fragment deski, odpowiednio ją dociąć i zamontować. Należy pamiętać o zachowaniu 10mm szczebelu dylatacyjnej wokół omijanego elementu.

RUS Если нужно обогнуть какое-либо препятствие, к примеру трубы центрального обогрева, следует обозначить фрагмент доски, соответственно вырезать и уложить. Следует помнить о сохранении 10 мм дилатационного шва вокруг элемента, который огибаем.

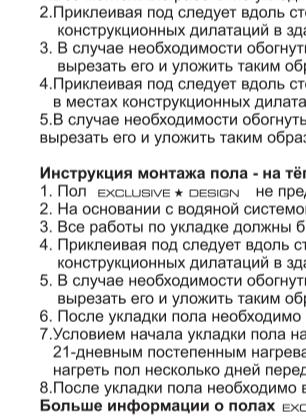
D Müssen Hindernisse umgangen werden, wie z. B. Heizungsrohre, empfiehlt es sich die Aussparung auf der Diele zu markieren und entsprechend auszuschneiden. Auch hier muss eine Dehnungsfuge von 10mm eingehalten werden.

ENG When there is a necessity to go around some obstacles, e.g. central heating pipes, the part of a board should be marked, appropriately cut to size and installed. One should remember about the 10 mm dilatational gap around the omitted element.

BG Ако се налага да бъде заобиколено някакво препятствие, например тръби на централното отопление, трябва да се определи фрагмент от дъската, да се отреже съответно и да се монтира. Не забравяйте да оставяте 10 мм дилатационна фуга около огигаемого елемента.

HU Amennyiben akadályt kell körülökni, pl. padlófűtésű csővezetéke, jelöljük meg a deszka részét, megfelelőképpen vágjuk ki és rakjuk le. A körülűl 10mm hézagot mindenhol tartsunk be.

SK V prípade, keď bude nutné vyhýbať sa prekážkam, napríklad rozvodovým rúram, je treba označiť časť dosky, ktorá sa má obognať a odrezat a namontovať. Je treba pamätať o nechani 10 cm dilitačnej škáre okolo tohto prvku.



PL Ostatni pas desek należy ułożyć bardzo dokładnie zmierzyc przed ułożeniem. Jeśli jest zbyt szeroki, należy przyciąć poszczególne deski do odpowiedniego wymiaru. Należy zachować przesunięcie poszczególnych rzędów desek o co najmniej 20cm.

RUS Последнюю полосу досок следует очень точно отмерить перед укладкой. Если она слишком широка, следует подрезать отдельные доски под соответствующий размер. Необходимо при этом сохранить дилатационный шов, сохраняя выше указанное расстояние.

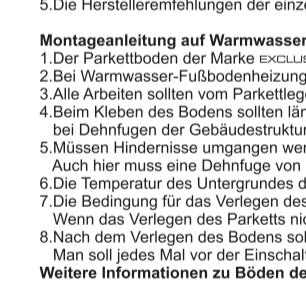
D Die letzte Dielenreihe muss vor dem Verlegen sehr genau vermessen werden. Ist diese Dielenreihe zu breit, so muss sie so zurecht geschnitten werden, dass sie von ihren Abmessungen her passt und die Dehnungsfuge zu Wand hin wie weiter oben beschrieben eingehalten wird.

ENG The last strip of boards should be measured very thoroughly before installation. If it is too wide, individual boards should be cut to size. One should remember about the dilatational gap, continuing to keep the above mentioned distances.

BG Последният ред дъски трябва да се измери много точно, преди да се монтира. Ако е твърде широк, отделяните дъски трябва да се отрежат до съответния размер. Трябва да се спазва дилатационната фуга, като се имат предвид горепосочените разстояния.

HU Az utolsó sort lerakás előtt nagyon pontosan mérjük le. Amennyiben túl széles, a deszkákat vágjuk megfelelő méretre. A fent megjelölt tágulási hézagokat mindenhol tartsunk be.

SK Posledný rad dosiek je treba veľmi presne vzmerať pred namontovaním. V prípade, keď je preliš široký, je treba odrezat jednotlivé dosky na príslušný rozmer. Je treba nechať dilitačnú škáru, beriac do úvahy hore určené rozmer škár.



PL Po ułożeniu podłogi należy usunąć kliny dystansowe, a szczebel dylatacyjną przykryć listwami przypodłogowymi (cokołami). Listwy należy montować do ściany.

RUS После укладки пола следует убрать дистанционные клиньи, а дилатационный шов закрыть декоративными напольными плинтусами. Плинтуса следует монтировать к стене.

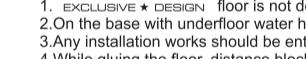
D Nach dem Verlegen des Bodens werden die Distanzkeile entfernt, die Dehnungsfuge sollte mittels Sockelleisten verdeckt werden. Die Sockelleisten sollten zur Wand hin befestigt werden.

ENG When laying of the floor is over, distance wedges should be removed and the dilatational gap should be covered with skirting boards (shoe mouldings). Boards should be fixed to a wall.

BG След монтирането на пода махнете дистанционни клинове, а дилатационната фуга покрийте с цокли. Цокълът се монтира до стена.

HU A parketta lerakása után távolítsuk el az ékeket, a tágulási hézagokat szegőlékekkel fedjük le. A léceket a falhoz rögzítsek.

SK Po namontovaní podlahy je treba odstrániť distančné kliny, a distančnú škáru zabezpečiť podlahovou lištou. Lištu je treba montovať do steny.



PL Montaż podłogi metodą klejenia do podłoża

1. Wszelkie prace montażowe winny być wykonywane przez profesjonalnych wykonawców zgodnie ze sztuką parkietarską.
2. Klejąc podłoge należy wzduż ścian wprowadzić kliny dystansowe, szczebel dylatacyjny powinny wynosić około 10mm. Pomiędzy poszczególnymi pomieszczeniami , w miejscach dylatacji konstrukcyjnych budynku i w pomieszczeniach większych niż 40 m², szczebel dylatacyjny powinny wynosić minimum 10mm.

3. W przypadku konieczności ominienia jakiegoś przeszkody, np. rur centralnego ogrzewania, należy zaznaczyć fragment deski, odpowiednio ją dociąć i zamontować.

4. Do klejenia podłogi zalecamy jest stosowanie dwuskładnikowych klejów poliuretanowych elastycznych lub innych, dedykowanych do klejenia podłóg wykonanych z bambusa z uwzględnieniem wymiarów podłogi EXCLUSIVE * DESIGN Klej należy rozprowadzić równomiernie na całej powierzchni podłoga (nie mniej niż 80% powierzchni).

5. Należy stosować się do zaleceń producentów chemii stosowanej przy pracach montażowych.

Montaż podłogi na podłożu z wodną instalacją ogrzewania podlogowego

1. Podłoga EXCLUSIVE * DESIGN nie jest przeznaczona do użycia na tąplicach na tólkach z wodną instalacją ogrzewania podlogowego.

2. Na podłożu z wodną instalacją ogrzewania podlogowego zalecamy jest klejenie podłogi do podłoża.

3. Wszelkie prace montażowe winny być wykonywane przez profesjonalnych wykonawców zgodnie ze sztuką parkietarską.

4. Klejąc podłoge należy wzduż ścian wprowadzić kliny dystansowe, szczebel dylatacyjny powinny wynosić około 10mm. Pomiędzy poszczególnymi pomieszczeniami , w miejscach dylatacji konstrukcyjnych budynku i w pomieszczeniach większych niż 40 m², szczebel dylatacyjny powinny wynosić minimum 10mm.

5. W przypadku konieczności ominienia jakiegoś przeszkody, np. rur centralnego ogrzewania, należy zaznaczyć fragment deski, odpowiednio ją dociąć i zamontować.

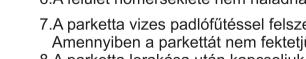
6. Temperatura powierzchni podłogi nie powinna przekraczać 26°C.

7. Warunkiem przystąpienia do układania podłogi na wodnym ogrzewaniu podlogowym jest sporządzony i podpisany przez wykwalifikowaną ekipę montażową protokół

21 - dnia wygrzewania podłodzy. Jeżeli montaż nie odbywa się natychmiast po wygrzaniu podłodzy, ale następuje później, na kilka dni przed montażem należy ponownie wygrzać podłodzę.

8. Po zamontowaniu podłogi należy uruchomić ogrzewanie i powoli, stopniowo zwiększać temperaturę. Także należy postępować przed każdorazowym uruchomieniem ogrzewania.

Więcej informacji o podłogach EXCLUSIVE * DESIGN na stronie www.midas.pl



RUS Инструкция монтажа пола – проклейка к основанию

1. Все монтажные работы по укладке пола должны быть выполнены квалифицированными специалистами в соответствии с технологией укладки паркетного пола.

2. Приklejanie podłogi powinno być wykonywane przy użyciu specjalistycznego kleju dla parkietu.

3. Wszelkie prace montażowe winny być wykonywane przez profesjonalnych wykonawców zgodnie ze sztuką parkietarską.

4. Klejąc podłoge należy wzduż ścian wprowadzić kliny dystansowe, szczebel dylatacyjny powinny wynosić około 10mm. Pomiędzy poszczególnymi pomieszczeniami , w miejscach dylatacji konstrukcyjnych budynku i w pomieszczeniach większych niż 40 m², szczebel dylatacyjny powinny wynosić minimum 10mm.

5. W przypadku konieczności ominienia jakiegoś przeszkody, np. rur centralnego ogrzewania, należy zaznaczyć fragment deski, odpowiednio ją dociąć i zamontować.

6. Temperatura podłogi powinna wynosić 26°C.

7. Prerequisite for commencing the installation of a floor on underfloor water heating system is the report from 21-days of warming of the base prepared and signed by a qualified assembly crew. If the installation does not take place immediately, the base should be warmed again for dozen or so days before the installation.

8. Nach dem Verlegen des Bodens sollte die Heizung wieder in Betrieb genommen werden und die Temperatur langsam und schrittweise erhöht werden.

Man soll jedes Mal vor der Einschaltung der Heizung auf diese Weise vorgehen.

Weitere Informationen zu Böden der Mark EXCLUSIVE * DESIGN finden Sie unter HYPERLINK "http://www.midas.pl" www.midas.pl

